

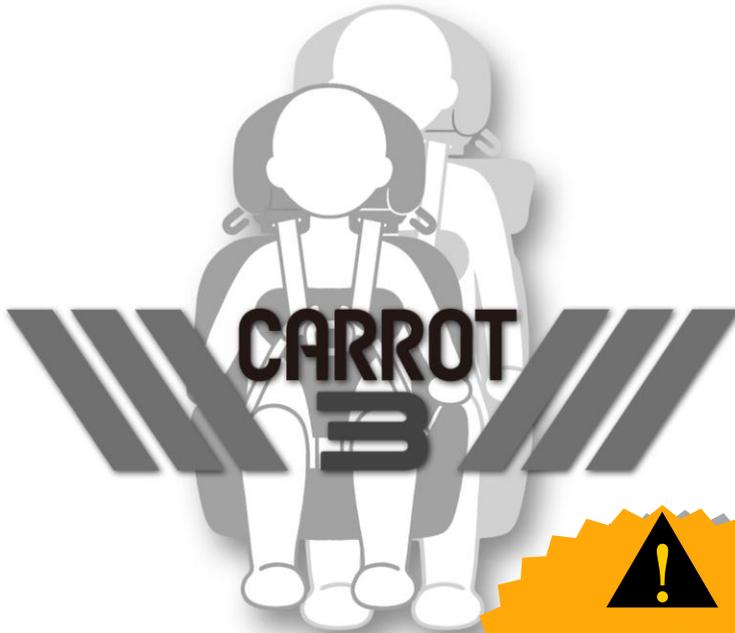
Autosicherheitssitz für behinderte Kinder

# Carrot 3

## Gebrauchsanleitung

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig, bevor Sie den

Carrot 3 benutzen.



Nach dem Lesen führen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung immer in der Tasche mit, die sich auf der Rückseite des Carrot 3 befindet.

Stand: 09/2016

Sehr geehrte Eltern,

mit dem CARROT 3 haben Sie sich für ein besonders hochwertiges Produkt entschieden. Durch die vielfältigen Einstellmöglichkeiten des CARROT 3 können Sie Ihr Kind in einer optimalen Sitzposition bringen. Dabei wird Ihr Fachhändler gerne helfen. Der CARROT 3 wird sich über viele Jahre dem Wachstum Ihres Kindes anpassen. Auch bei den dafür notwendigen Einstellungen kann Ihnen Ihr Fachhändler helfen.

Universelle Rückhalt-Einrichtung für Kinder: Genehmigt nach der ECE R44-04 vom Kraftfahrtbundesamt (Nummer der Genehmigung: 44 R - 04301283).

EG-Konformitätserklärung für Medizinprodukte (nach den Anhängen II, V, VI und VIII der EG-Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG):

Wir erklären hiermit, dass der Autosicherheitssitz Carrot 3 den einschlägigen Bestimmungen des Medizinproduktegesetzes und der Richtlinie 93/42 EWG entspricht. Die Fertigung des Carrot 3 geschieht unter Kontrolle eines Qualitätsmanagements nach DIN EN ISO 9100 bzw. DIN EN 46001.

Dies wird vom Kraftfahrt-Bundesamt, Flensburg, kontrolliert.

Produzent und Hersteller: Marubishi Industry Co. Ltd., Aichi, Japan

Alleinimporteur in Europa: RehaNorm GmbH & Co. KG

Am Ockenheimer Graben 50, D-55411 Bingen

Telefon +49 67 21/90 60, Telefax +49 67 21/90 66 6, [www.rehanorm.de](http://www.rehanorm.de)



## **Inhalt**

<b>Warnhinweise</b>	<b>4</b>
<b>Sicherheits-Hinweise</b>	<b>7</b>
Wichtige Information	7
Zulassung	8
<b>Beschreibung</b>	<b>9</b>
<b>Montage</b>	<b>11</b>
Standard-Montage	11
<b>Funktionen</b>	<b>12</b>
<b>Kopfbereich</b>	<b>12</b>
Anpassung der Kopfstütze	12
Anpassung nach vorn/hinten	12
Anpassung des Kopfpolsters	12
<b>Schulterbereich</b>	<b>13</b>
Anpassung der Begurtung	13
Ausgleichspolster	13
Schultermodul (150 mm Höhe)	14
Anpassung der Schulterweite	14
<b>Brustbereich</b>	<b>15</b>
Anpassung des Brustpolsters	15
Öffnen und Schließen des 5-Punkt-Gurtes	15

<b>Rückenlehnenbereich</b>	<b>16</b>
Anpassung der Rückenhöhe	16
Rückenverlängerung (50 mm/100 mm)	16
<b>Sitzbereich</b>	<b>17</b>
Anpassung der Sitztiefe	17
Sitzverlängerung (50 mm/100 mm)	17
Beinablagepolster	17
Einsteckverlängerung	17
Anpassung der Sitztiefe	18
Fußstütze (Kurz/Mittel/Lang)	18
Therapietisch	18
Anpassung des Sitzwinkels (Dreieckskeil)	18
<b>Ausgleichspolster</b>	<b>19</b>
<b>Sicherung Ihres Kindes</b>	<b>20</b>
<b>Pflege und Wartung</b>	<b>24</b>
Abnahme des Bezuges	24
Säubern des Bezuges und der Polster	24
Prüfung der Gurte	24
<b>Technische Daten</b>	<b>25</b>
<b>Garantie</b>	<b>26</b>
<b>Garantie-Schein</b>	<b>26</b>
<b>Weiteres Zubehör (Liste)</b>	<b>27</b>
<b>Anlage: Ärztliche Bescheinigung (Formular)</b>	



## Warnhinweise

Ernsthafte und sogar tödliche Verletzungen können auftreten

Der Carrot 3 ist gemäß der ECE R44-04 zugelassen für die Klassen II und III, das heißt 15 kg bis 36 kg. Er ist aber auch erfolgreich mit einem 10 kg-Dummy getestet worden sowie mit einem 49 kg-Dummy. Die Rechtslage in Deutschland und in vielen anderen Ländern erlaubt auch den Transport von Kindern mit weniger als 15 kg sowie von Jugendlichen über 36 kg bis ca. 50 kg. Hierzu muss allerdings eine ärztliche Verordnung eingeholt werden. (Für Deutschland siehe hierzu die ärztliche Bescheinigung in der Anlage sowie die „Dritte Verordnung über Ausnahmen von straßenverkehrsrechtlichen Vorschriften vom 5. Juni 1990“ des deutschen Bundesverkehrsministeriums)

Positionieren Sie den Sitz bzw. den Patienten nur in Fahrtrichtung.

Bitte reinigen Sie bei Bedarf den Carrot 3 wie auf Seite 24 beschrieben. Bedenken Sie dabei, dass Blut, Urin, Speichel oder andere Sekrete zur Sicherheit des Kindes entfernt werden müssen.

Die Gurte des Autositzes sollen straff an Ihrem Kind anliegen. Die Gurte dürfen keine Schlaufen bilden oder verdreht sein. Außerdem dürfen sie sich nicht fest in die Haut des Kindes pressen oder den Körper in eine unnatürliche Position bringen.

Vergewissern Sie sich, dass die schwarzen Befestigungsgurte des Carrot am Sitz des Kfz straff befestigt sind. Und gebrauchen Sie den Carrot 3 nie ohne den 3-Punktgurt des Fahrzeugs.

Befolgen Sie die Hinweise, die am Autositz angebracht sind sowie die Hinweise dieser Gebrauchsanleitung und verändern Sie nichts an der Bauweise des Carrot 3.

Der Autosicherheitssitz darf nicht zu Hause am Boden oder an anderen nicht sachgerechten Stellen gebraucht werden.

Sichern Sie den Autositz auch dann, wenn er nicht benutzt wird. Im Falle eines Verkehrsunfalls kann ein ungesicherter Autosicherheitssitz die Insassen des Fahrzeugs verletzen.

Wenn Sie ein Fahrzeug mit Airbags benutzen, berücksichtigen die Gebrauchsanleitung ihres Kfz bezüglich der Installation eines Autositzes und der Vorbeugungsmaßnahmen.

Benutzen Sie nie den 5-Punkt-Gurt, um den Autosicherheitssitz zu tragen. Dies könnte den 5 Punkt-Gurt sowie die Arretiermechanismen beschädigen. Tragen Sie den Carrot 3, indem Sie ihn mit beiden Händen von außen anheben.

Versuchen Sie nie, den 5-Punkt-Gurt und die schwarzen Befestigungsgurte des Autosicherheitssitzes zu entfernen. Entfernen Sie nie das Gurtschloss oder die Schlosszungen des 5-Punkt-Gurtes oder der schwarzen Befestigungsgurte. Wenn sie nicht wieder korrekt angebracht werden, kann der Autosicherheitssitz unter Umständen nicht sicher funktionieren.

Der primäre Schutz für die Insassen eines Fahrzeugs bei einer Kollision ist der 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs. Ohne diesen wird der Autosicherheitssitz das Kind nicht schützen können, wenn das Fahrzeug in einen ernsten Unfall verwickelt ist. Dennoch kann er bei korrekter Installation die Überlebenschancen eines Kindes bei einem Verkehrsunfall erheblich steigern. Gehen Sie deshalb sicher, dass alle Benutzer verstanden haben, wie der Autositz in einem Fahrzeug korrekt benutzt wird.

Folgende Kfz-Sitze sind nicht für den Gebrauch mit dem CARROT 3 geeignet: Autositze ohne einen Sicherheitsgurt, Autositze, die seitwärts oder rückwärts befestigt sind, Autositze, die weniger als 40 cm

tief sind, Autositze mit einer ausgeprägten Wölbung auf dem Sitz, welche zu einer instabilen Befestigung führen kann, Autositze mit einem Zweipunktgurt.

### **Was Sie beachten sollten, bevor Sie den CARROT 3 benutzen**

Transportieren Sie bitte das Kind mit angelegtem Fünfpunktgurt des Carrot 3 und dem Dreipunktgurt des Kfz. Ein Umbau des Produkts geschieht in Ihrer Verantwortung. Wir sind nicht für Schäden verantwortlich, die in Folge eines nicht korrekten Umbaus auftreten. Nur die Begleitperson sollte das Produkt bedienen.

Nur zur Benutzung in den angeführten Fahrzeugen geeignet, die mit nach Standards der ECE-Regelung Nr. 16 oder nach anderen vergleichbaren Standards genehmigten Drei-Punkt-Sicherheitsgurten ausgerüstet sind.

Achten Sie bitte beim Einbau darauf, dass kein Teil des CARROT 3 bei einem normalen Gebrauch des Fahrzeugs unter einen beweglichen Sitz oder in der Türe eingeklemmt werden kann. Ein mangelhaft angebrachter CARROT 3 kann zu einem hohen Todes- oder Verletzungsrisiko führen.

Benutzen Sie nur den Bezug, der mitgeliefert wurde, denn er umfasst einen wichtigen Teil der Rückhalteleistung.

Benutzung nur für bestimmte Kinder und nur mit den oben beschriebenen Autositzen.

Bitte reinigen Sie bei Bedarf den Carrot 3 wie auf Seite 24 beschrieben. Bedenken Sie dabei, dass Blut, Urin, Speichel oder andere Sekrete zur Sicherheit Ihres Kindes entfernt werden müssen.

Um Ihr Kind in sehr warmen Jahreszeiten vor Verbrennungen von heißem Metall (z.B. Gurtschloss) oder Kunststoffteilen in ihrem Auto zu schützen, stellen Sie zuvor die Temperatur im Auto fest, und stellen Sie sicher, dass alle Teile, mit denen Ihr Kind in Kontakt kommen kann, eine ungefährliche Temperatur haben.

Der Carrot 3 selbst wird durch hohe oder niedrige Temperaturen oder Sonneneinstrahlung nicht beschädigt.

Wir empfehlen den Platz hinter dem Beifahrer.

Regelmäßige Kontrollen sind notwendig, wenn Sie auf schlechten Straßen fahren sowie vor und nach einer Fahrt.

Benutzen Sie die Gurtführungslaschen nur zur Fixierung des Autosicherheitsgurts. Wenn ein Sicherheitsgurt des Fahrzeugs zu kurz ist, benutzen Sie einen anderen Sitz.

Die Gebrauchsanleitung muss dem Produkt immer beigelegt sein. Vergessen Sie dies nicht, wenn Sie es anderen Personen überlassen.

Versichern Sie sich, dass der Gurt nicht verdreht ist und dass der Sicherheitsgurt richtig einrastet.

Benutzen Sie keinen Autositz, der eine zu starke Ausbuchtung aufweist, um die Stabilität des Sitzes zu gewährleisten.

Sichern Sie Ihr Gepäck so, dass es Sie, im Falle eines Unfalls, nicht verletzt. Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Auto. Aufgrund der Weiterentwicklung des CARROT 3 kann sich die Gebrauchsanleitung ändern.

### **Wann Sie den CARROT 3 nicht benutzen sollten**

Gebrauchen Sie den CARROT 3 nicht, wenn Sie ihn nicht richtig, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben, befestigen können oder wenn der CARROT 3 selbst nach der Anbringung noch nicht fest sitzt.

Benutzen Sie keine anderen Gurte oder Sitzformen, als die, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Um die Sicherheit zu gewährleisten, benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es einen Unfall

gegeben hat. Verwenden Sie den CARROT 3 nicht, wenn er auf dem Beifahrersitz befestigt ist und Sie an der Betätigung der Gangschaltung oder an der Handbremse behindert.

Gebrauchen Sie keinen Sicherheitsgurt, der beschädigt ist, z.B. durch Zigarettenglut angeschmort ist.

Verwenden Sie das Produkt nicht ohne den Sitzbezug.

### **Was weiter zu beachten ist**

Lassen Sie den CARROT 3 zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht im Fahrgastraum des Fahrzeuges, sondern im Kofferraum, wenn er nicht benutzt wird, oder schnallen Sie ihn mit dem Sicherheitsgurt des Autos an.

Die Gurtschlösser sind so gemacht, dass sie nicht einfach gelöst werden können. Passen Sie trotzdem auf, dass sie von niemandem unsachgemäß bedient werden.

Achten Sie darauf, dass das Kind im Sitz nicht aufsteht oder aufgerichtet in dem Produkt steht.

Verwenden Sie das Produkt nicht als Kinderspielzeug oder als Stuhl für Erwachsene. Lassen Sie das Produkt nicht in der Nähe von erhitzten Materialien stehen. Geraten Sie im Falle eines Notfalls - wie einer Kollision - nicht in Panik. Drücken Sie den Knopf des Gurtschlosses und entfernen Sie die Einsteckstücke aus dem Gurtschloss. Holen Sie nun das Kind aus dem Sitz.

Benutzen Sie die Gurtführungspunkte ausschließlich so, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist. Wenn Sie irgendwelche Fragen zum Gebrauch oder zu Reparaturarbeiten haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

### **Zweckbestimmung/Indikation**

Der Kinder-Autositz Carrot ist konzipiert für den Transport in Kraftfahrzeugen von behinderten Kindern mit u.a. folgenden Krankheitsbildern:

- infantile Cerebralparese
- Hypotoniesyndrom unklarer Genese
- Muskeldystrophie
- unterschiedlichste Syndromerkrankungen

Dieser Autositz zeichnet sich durch seine schalenförmige Gestaltung und das vorhandenen Pelottensystem aus. Er bietet hierdurch zusätzliche Unterstützung beim sicheren Sitzen, Stabilisierung der Kopfkontrolle und stabilen Sitz im Beckenbereich, sowie einer Abstützung/Kontrolle im Fußbereich. Der Carrot 3 lässt sich deshalb sehr gut an die individuellen Bedürfnisse von behinderten Kindern anpassen.

### **Anwendungsrisiken/Kontraindikationen**

Es sind keine Anwendungsrisiken/Kontraindikationen bekannt.

# Sicherheitshinweise:

## Wichtig:

- Vergewissern Sie sich, dass der Autosicherheitssitz sicher auf dem Sitz des Kfz angebracht und montiert ist. Die schwarzen Sicherungsgurte müssen an der Rückenlehne des Kfz-Sitzes befestigt sein und der 5-Punkt-Gurt muss jedes Mal gut angepasst werden, wenn das Kind den Sitz benutzt. Als Zubehör können Sie sowohl die ISO-Base verwenden, um den Carrot 3 mit der ISOFIX-Vorrichtung des Kfz zu verbinden, oder sie wählen den ISO-Turn Drehteller, der ebenfalls in die ISOFIX-Aufnahme des Fahrzeugs eingeklickt wird und darüber hinaus über eine Drehfunktion verfügt.
- Passen Sie den 5-Punkt-Gurt auch der Bekleidung des Kindes an. Besonders dicke Jacken oder Mäntel vermindern die Sicherheit und sollten daher ausgezogen werden, bevor das Kind in den Sitz gesetzt wird.
- Decken Sie den Autosicherheitssitz ab, wenn das Fahrzeug in der Sonne geparkt wird. Einzelne Teile des Autosicherheitssitzes können so heiß werden, dass sich das Kind oder auch die Begleitperson daran verbrennen können.
- Wenn der Autosicherheitssitz nicht gebraucht wird, verstauen Sie ihn an einem sicheren Platz und legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Sitz.
- Lassen Sie ihr Kind nicht alleine im Fahrzeug, auch nicht für eine kurze Zeit.
- Nehmen Sie den Autositz nie, auch nicht teilweise, auseinander, wenn es nicht hier in der Gebrauchsanleitung eindeutig beschrieben ist. Ändern Sie auch nicht den Verlauf des 5-Punkt-Gurtes bzw. 3-Punkt-Gurtes des Kfz.
- Für Autositze mit verstellbarer Rücklehne gilt: Achten Sie immer darauf, dass der Verstellmechanismus sicher eingerastet ist. Bei einem plötzlichen Stopp könnte eine nicht eingerastete Lehne dazu führen, dass der Autosicherheitssitz dem Kind nicht so viel Sicherheit gibt, wie es möglich ist.
- Benutzen Sie nichts, um den Autosicherheitssitz in eine höhere Position zu bringen, außer wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist. In einer Crash-Situation könnte der Autosicherheitssitz das Kind nicht in angemessener Form schützen.
- Erlauben Sie dem Kind nicht, mit diesem Autositz zu spielen oder auch mit anderen Kindersitzen.
- Es wird empfohlen, den Autosicherheitssitz in einer aufrechten Position zu benutzen.

# Sicherheitshinweise:

## Zulassung:

Dieser Autosicherheitssitz entspricht dem Standard ECE R44/04 ( Klasse II & III ). Wie auf der Seite 4 beschrieben kann er mit ärztlicher Verordnung auch für Kinder mit weniger als 15 kg eingesetzt werden bzw. für Erwachsene bis zu 50 kg. Die ärztliche Verordnung sowie die rechtliche Grundlage, dazu finden Sie im Anhang.



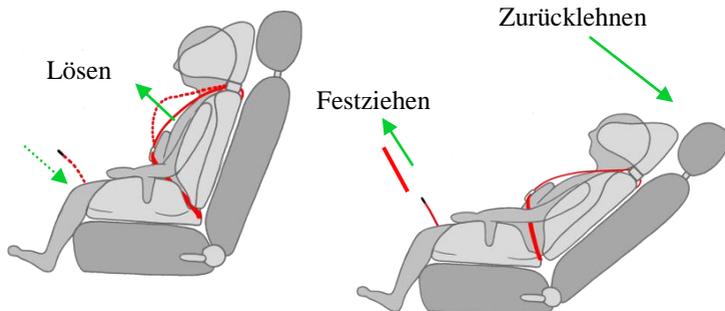
### WARNUNG !

Der Autosicherheitssitz darf nur in Fahrtrichtung benutzt werden.

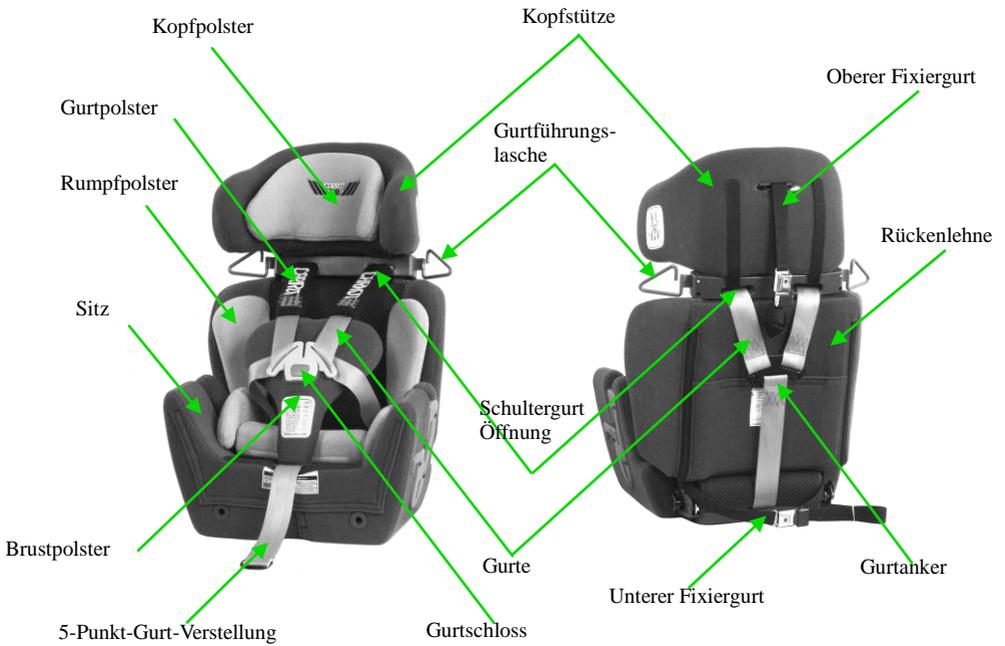


### WARNUNG !

Wenn Sie die Rückenlehne des Kfz-Sitzes nach hinten verlagern, müssen Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtes erst lockern und dann nach dem Zurücklehnen der Lehne wieder anziehen. Wenn man die Rückenlehne des Kfz Sitzes zurücklehnt, ohne den 5-Punkt-Gurt zu lockern, kann dies zu Verletzungen am Körper des Kindes führen.

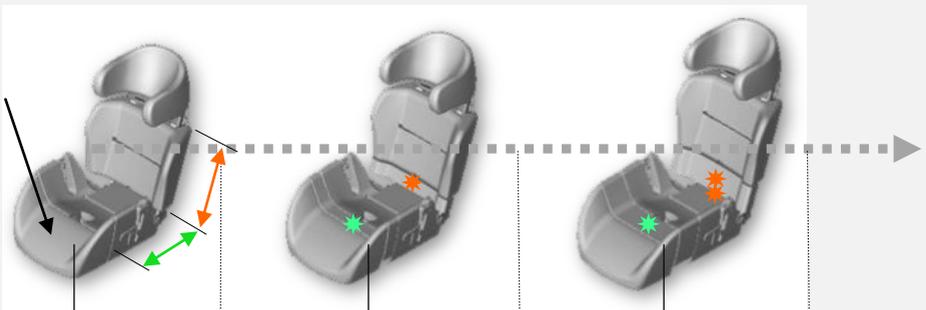


# Beschreibung:



mit 50 mm Verlängerung  
mit 50 mm Verlängerung

mit 100 mm Verlängerung  
mit 100 mm Verlängerung



300 mm	325 mm	350 mm	375 mm	400 mm	425 mm
250 mm	275 mm	300 mm	325 mm	350 mm	375 mm



✳ mit 150 mm Schultermodul

✳ mit 150+50 mm Verlängerung

✳ mit 150 + 100 mm Verlängerung

✴ mit 50 mm Verlängerung

✴ mit 100 mm Verlängerung



450 mm

475 mm

500 mm

525 mm

550 mm

435(400) mm

435(400) mm

435(400) mm

435(400) mm

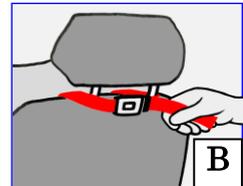
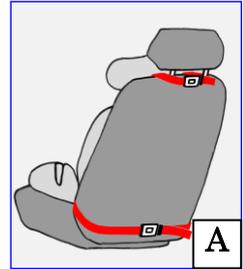
435(400) mm

# Montage

## Standard-Montage

Montage der Befestigungsgurte:

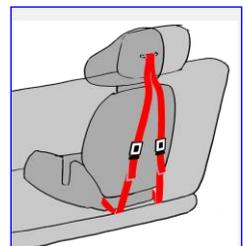
1. Montage der Befestigungsgurte, die im oberen bzw. unteren Teil des Autositzes zu finden sind.
2. Befestigen Sie die Kopfstütze des Carrot 3 an der Kopfstütze des Kfz, indem Sie den oberen der schwarzen Befestigungsgurte um die Kfz-Kopfstütze legen. Ebenso führen Sie die unteren Befestigungsgurte um den unteren Teil der Kfz-Sitzlehne.
3. Schließen Sie die Gurtschlösser und schieben Sie den Autosicherheitssitz fest, auf den Kfz-Sitz. Ziehen Sie gleichzeitig beide Anpassgurte. Vergewissern Sie sich, dass im Ergebnis der Carrot 3 fest mit der Rückenlehne des Kfz verbunden ist, wie im Bild A und B zu sehen ist.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen nun sicher sind und der Carrot 3 fest im Auto steht.



### **Wichtig:**

Wenn Sie den Carrot 3 auf dem Beifahrersitz vorne installieren, schieben Sie den Sitz so weit wie möglich nach hinten, um eine mögliche Verletzung durch den Airbag auszuschließen.

- Wenn Sie den Carrot 3 auf einem Rücksitz befestigen, mögen Sie feststellen, dass die Befestigungsgurte zu kurz sind, um sie horizontal um den Sitz zu legen. In diesem Fall können die Befestigungsgurte vertikal miteinander verbunden werden, wie es im nebenstehenden Bild zu sehen ist.



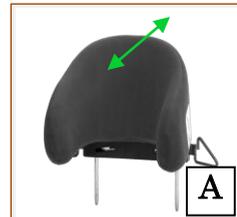
- Wenn Sie Schwierigkeiten haben, den Carrot 3 sicher zu montieren, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, bei dem Sie den Sitz gekauft haben: Er wird Sie beraten.

# Funktionen

## Kopfbereich

### Kopfstützen-Anpassung

Diese Kopfstütze kann individuell der Kopfform des Benutzers angepasst werden und erzeugt dadurch einen höheren Schutz ( Bild A )



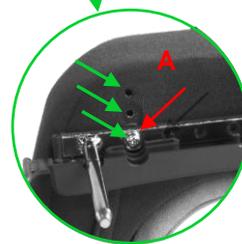
### Anpassung nach vorn bzw. nach hinten

Die Kopfstütze kann um 15 mm nach vorne bzw. nach hinten verstellt werden.



### Wichtig :

Die Anpassung der Kopfstützen-Position nach vorne bzw. nach hinten erfordert spezielles Werkzeug. Nehmen Sie gegebenenfalls Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf.



### Anpassung des Kopfpolsters

Das Kopfpolster haftet mit einer Klett-Flausch-Verbindung an der Kopfstütze und kann so leicht in die Position gebracht werden, die für das Kind am besten ist.

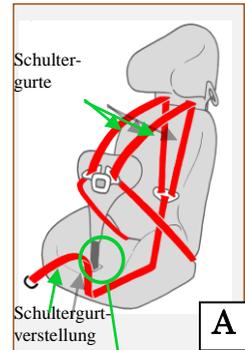


**Größen:** Statt der abgebildeten Standardgröße können Sie eine kleinere Version wählen, die in der Tiefe 50 mm kürzer und 13 mm weniger hoch ist.

## Schulterbereich

### Anpassung des 5-Punkt-Gurtes

1. Um den 5-Punkt-Gurt enger einzustellen, ziehen Sie einfach an der Schultergurtverstellung unterhalb des Brustpolsters.
2. Wenn Sie den 5-Punkt-Gurt wieder lockern wollen, drücken die einfach den roten Knopf wie in Bild A abgebildet, halten diesen fest und ziehen die Schultergurte nach vorne.



**Hinweis:** Ziehen Sie nicht an den grauen Gurtpolstern auf dem 5-Punkt-Gurt, da diese am Rücken fest angebracht sind. Ziehen bzw. lockern Sie den 5-Punkt-Gurt lediglich am Gurt selbst.



### Gurtpolster

Die Gurtpolster bringen Sie in die gewünschte Position, indem man die Klettbänder an der Rückseite der Kopfstütze entsprechend anklettet.

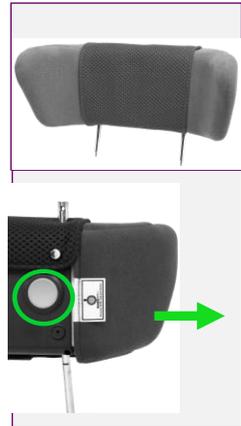


## Schultermodul (150 mm Höhe)

Zubehör

### Anpassung der Schulterweite

Die Schulterweite kann seitlich um maximal 100 mm verändert werden, nämlich 50 mm nach rechts und 50 mm nach links (5 Positionen / 10 mm-Schritte). Der gelbe Knopf dient der Anpassung der Schulterweite. Drücken Sie diesen Knopf und halten Sie ihn gedrückt, während Sie dieses Teil wie in der Abbildung dargestellt nach außen ziehen oder nach innen drücken, so wie es für den Körper des Kindes am sichersten und am komfortabelsten ist.



### WICHTIG :

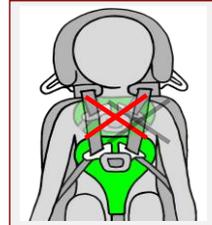
Wenn Ihr Kind groß genug geworden ist, um das Schultermodul zu benutzen, kann es sein, dass Sie einen 5-Punkt-Gurt in einer längeren Version brauchen und auch die Kopfstütze gegen eine größere ausgetauscht werden muss. Wenn dies der Fall ist und Sie ein Schultermodul einbauen lassen, sprechen Sie mit Ihrem Fachhändler wegen der Installation und der Anpassung dieses Moduls.

## Brustbereich



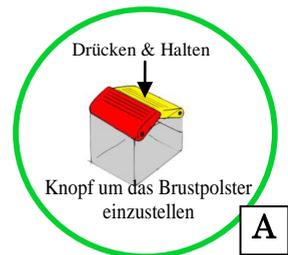
### WARNUNG !

Der obere Rand des Brustpolsters muss tiefer sein als der Bereich der Kehle des Kindes. Ist das Brustpolster zu hoch montiert, besteht die Gefahr, dass es zu nah an die Kehle kommt und Würgereflexe auslöst. Beachten Sie bitte, dass es neben dem Standardbrustpolster eine 55 mm schmalere und 30 mm kürzere Version für sehr kleine Kinder gibt.



### Anpassung des Brustpolsters

Drücken Sie den gelben Knopf im vorderen Bereich der Sitzfläche und halten Sie ihn gedrückt, um die gewünschte Höhe des Brustpolsters einzustellen (Bild A)



### Öffnen und Schließen des 5-Punkt-Gurtes

1. Halten Sie das Gurtschloss mit einer Hand. Benutzen Sie die andere Hand, um die erste Gurtlasche in das Gurtschloss zu stecken ( wie in der Abbildung B ).Im zweiten Schritt wird die zweite Lasche eingesteckt. Bitte achten Sie auf das deutlich zu hörende Klicken, das beim Einrasten der Laschen erzeugt wird, um ein vollständiges Einrasten zu gewährleisten.
2. Zum Öffnen des Schlosses nehmen Sie das Gurtschloss in die Hand und drücken auf den Knopf. Beide Laschen werden, wie in der Abbildung C gezeigt, freigesetzt.

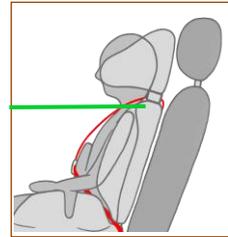


## Rückenlehnen-Bereich

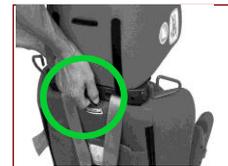
### WICHTIG:

Die Höhe der Schultergurte des 5-Punkt-Gurtes verändert sich mit der Höhe der Kopfstütze.

Die Brustgurte des 5-Punkt-Gurtes sollten auf der Höhe der Schulter des Kindes oder höher geführt sein, also nicht unterhalb der Schulter aus der Rückenlehne herauskommen.



Zur Entriegelung der Rückenlehne ziehen Sie den Ring am unteren Ende der Rückenlehne in der Mitte. Während Sie den Ring ziehen, ziehen Sie die Rückenlehne nach oben oder drücken Sie nach unten – je nach Bedarf.



### Rückenverlängerung (50 mm/100 mm)

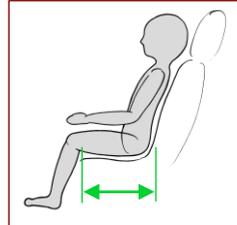
Die Rückenlehnen-Verlängerungen dienen dazu, um die Lücke zu schließen, die sich ergibt, wenn der Rücken nach oben ausgezogen wird.

#### Zubehör



## Sitzbereich

Die Sitztiefe sollte etwas kürzer sein, als die Distanz vom Becken bis zur Kniekehle, das heißt, der Sitz sollte vor der Kniekehle aufhören, wenn das Becken des Kindes möglichst weit hinten positioniert ist.



## Anpassung der Sitztiefe

Zur Entriegelung ziehen Sie den Ring auf der Vorderseite des Sitzes. Gleichzeitig ziehen Sie die Sitzverlängerung nach vorne oder schieben sie nach hinten.



## Sitztiefenverlängerung (50 mm/100 mm)

Zubehör

Die Sitzverlängerungen von 50 bzw. 100 mm dienen dazu, die Lücke zu schließen, die entsteht, wenn man eins der drei folgenden Teile verstellt: Beinablagepolster, 50 mm-Einsteck-Verlängerung, Fußbank.



## Beinablagepolster

Zubehör

Hier liegen die Beine gestreckt, und auch die Unterschenkel werden auf dem Polster abgelegt



## 50 mm Einsteck-Verlängerung

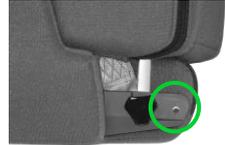
Zubehör

Diese benutzt man für die normale Sitzhaltung zur Verlängerung der Sitztiefe.



## Anpassung der Sitztiefe

Die Sitztiefe kann außerdem um maximal 35 mm angepasst werden, indem der Rücken weiter vorne oder hinten montiert wird. Fragen Sie hierzu bitte Ihren Fachhändler nach Rat und Unterstützung.



## Fußbank (Lang/mittel/kurz)



Die Fußbänke gibt es in drei Größen. Sie sind jeweils mit Klett-Flausch-Bändern versehen, um die Unterschenkel und die Füße zu befestigen.

### Unterschenkel-Länge

kurz: 25-31 cm

mittel: 30-41 cm

lang: 35-46 cm



Nach dem Öffnen der Schrauben unterhalb des Rohrs lässt sich die Höhe der Fußbank einstellen. Danach müssen die Schrauben wieder fest angezogen werden

## Therapietisch



Der Therapietisch wird eingesetzt, wenn man davon ausgehen kann, dass das Kind die oberen Gliedmaßen gut bewegen kann.



## Dreieckkeil



Der Dreieckkeil wird eingesetzt, um den vorderen Rand des Sitzes zu erhöhen und dadurch dem Kind einen sicheren und stabilen Sitz zu ermöglichen.



# Funktionen

## Ausgleichspolster

Folgende Polster werden im Basis-Set mitgeliefert. Die Polster sind durch eine Klett-Verbindung einfach an den entsprechenden Stellen des Sitzes zu befestigen.

### **Kopfpolster**

Dieses Polster wird eingesetzt, um die Kopfposition zu optimieren.

### **Seitenpolster**

Diese Polster können im Oberkörper-Bereich eingesetzt werden, um die Balance des Oberkörpers zu verbessern.

### **Balance Polster**

Um die Balance im Sitzbereich zu verbessern, werden diese Polster eingesetzt.

### **Sitzpolster**

Dieses Polster wird eingesetzt, um die Sitzposition komfortabler zu machen und zu verhindern, dass das Becken des Kindes nach vorne rutscht. Es kann aber auch dazu benutzt werden, die Sitztiefe zu verringern, wenn man es am Rücken in Höhe des Beckens anbringt.

### **Rumpfführungspelotten und Abduktionskeil**(ohne Abbildung)

Im Sonderbau können Rumpfführungspelotten je nach Bedürfnis des Kindes zur verstärkten seitlichen Unterstützung montiert werden; ebenso kann ein Abduktionskeil eingebaut werden. Beides geschieht werksseitig.



# Sicherung Ihres Kindes

## Sicherung Ihres Kindes

Wenn der Carrot 3 in Ihrem Fahrzeug montiert ist und alle Anpassungen vorgenommen worden sind, folgen Sie diesen Hinweisen, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten:

Lockern Sie den 5-Punkt-Gurt, indem Sie den gelben Knopf im Frontbereich des Sitzes drücken und ziehen Sie die Schultergurte nach vorne.



Öffnen Sie das Gurtschloss, indem Sie den Knopf in der Mitte drücken und die beiden Laschen nach außen gleiten lassen.



Legen Sie die Gurte nach links und rechts an der Seite des Carrot 3.

Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz.



Legen Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtes über das Kind und schließen Sie das Gurtschloss.

Eine sichere Verbindung erkennt man daran, dass man ein Klicken beim Einrasten jeder der beiden Schlosslaschen hört.



Ziehen Sie vorsichtig an dem Gurt im Hüftbereich, der tief bei dem Kind anliegen sollte.

Ziehen Sie langsam den Gurt zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes nach vorne, so dass sich dieser 5-Punkt-Gurt um das Kind legt.



Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind, um das Kind sicher zu halten.



Der Dreipunktgurt im Fahrzeug ist unbedingt notwendig, um den CARROT 3 anzubringen und dem Benutzer die größtmögliche Sicherheit zu geben.

Nachdem Sie das Kind mit dem Fünfpunktgurt des CARROT 3 positioniert haben, ziehen Sie den Dreipunktgurt des Kfz heraus und stecken dessen Schlosszunge in das Gurtschloss. Nun führen Sie den Beckengurt des Dreipunktgurtes durch beide Gurtführungen des Sitzbereichs (rot gekennzeichnet) und straffen diese im unteren Bereich so tief wie möglich, damit das Becken richtig gehalten wird. Danach führen Sie den Schultergurt des Dreipunktgurtes auf der Seite des Schlosses durch die Gurtführung des Sitzbereiches und legen ihn auf der anderen Seite in die Gurtführung des Schulterbereiches ein. Danach straffen Sie den Gurt im Schulterbereich.

Wenn Sie den CARROT 3 mit dem Dreipunktgurt auf dem Sitz gesichert haben, überzeugen Sie sich, dass der Hals und das Gesicht des Kindes nicht von dem Gurt gestört werden. Achten Sie darauf, dass das Gurtschloss des Autosicherheitsgurtes unterhalb der Gurtführung im Sitzbereich liegt. Nur dadurch ist die richtige Lasteinleitung in die Gurtführung gewährleistet. Sollte das Gurtschloss des Autosicherheitsgurtes oberhalb der Gurtführung liegen, sprechen Sie bitte Ihren Fachhändler an.

Der Dreipunktgurt muss vor Beginn der Fahrt gespannt werden und straff am Benutzer anliegen. Außerdem darf der Gurt nicht verdreht sein. Das Brustschild muss so eingestellt sein, dass der Beckengurt so tief wie möglich eingestellt ist, damit das Becken richtig gehalten wird, das Gurtschloss aber nicht unter dem Gurt des Kfz liegt.

Wenn Sie im Zweifel sind, ob Sie den CARROT 3 und das Kind richtig positioniert haben, sprechen Sie Ihren Fachhändler an



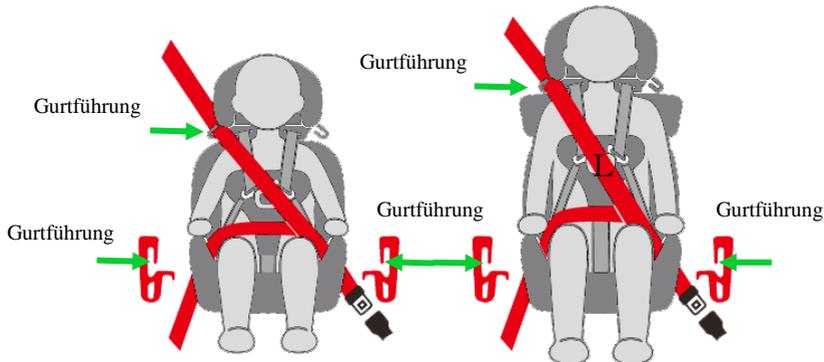
## WARNUNG

**Es ist Ihre Pflicht, den 3-Punkt-Gurt des Kfz zu verwenden.**

Der 5-Punkt-Gurt des Carrot 3 dient nicht als sicherheitsrelevante Rückhaltevorrchtung, sondern als Positionierungshilfe für Ihr Kind. Es ist gesetzlich verpflichtend, den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs im Straßenverkehr anzulegen.

Eine Nicht-Beachtung kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen.

Die Gurtführung für den 3-Punkt-Gurt sehen Sie auf der unteren Grafik oder auf dem Sitz selbst.



# Sicherung Ihres Kindes

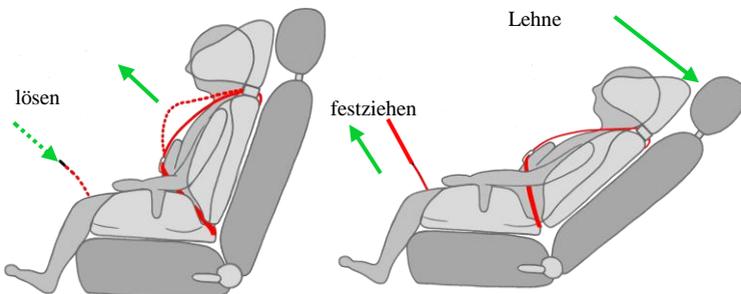
## WICHTIG :

- Überprüfen Sie immer, dass die Laschen des Gurtschlosses wirklich eingerastet sind.
- Parken Sie ihren Wagen an einem sicheren Platz, wenn Sie Anpassungen am Sitz vornehmen. Dies schließt eine Verstellung der Lehne des Kfz-Sitzes ein. Das Hantieren oder Verstellen des Autositzes während der Fahrt bedeutet ein erhebliches, unter Umständen sogar tödliches Risiko für Sie und ihr Kind.
- Während der Fahrt sollte die Position der Rückenlehne so aufrecht wie möglich sein. Wird die Rückenlehne zu weit nach hinten gestellt, lässt die sichernde Wirkung des Autositzes nach.



## WARNUNG

Wenn Sie die Rückenlehne des Kfz-Sitzes nach hinten verlagern, müssen Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtes erst lockern und dann nach dem Zurücklehnen der Lehne wieder festziehen. Ohne den 5-Punkt-Gurt zu lockern kann die Rückenwinkelverstellung zu Verletzungen am Körper des Kindes führen.



# Pflege und Wartung

## **Abnahme des Bezuges:**

Versuchen Sie bitte nicht, den Bezug oder den 5-Punkt-Gurt oder Teile davon abzunehmen oder zu ersetzen. Bitte fragen Sie Ihren Fachhändler, wenn der Bezug oder Gurt entfernt oder erneuert werden muss. Bei inkorrektem Zusammenbau kann der Sitz nicht die erforderliche Sicherheit gewährleisten.

## **Säubern von Bezug und Polster**

Um den Bezug zu reinigen, benutzen Sie einen Schwamm, maximal 30 Grad warmes Wasser und eine milde Seife. Benutzen Sie ein Handtuch zum Trocknen. Die grauen Polster können per Hand in kaltem Wasser und milder Seife gewaschen werden. Legen Sie sie flach in das Wasser, um ein Schrumpfen zu vermeiden. Benutzen Sie keine Waschmaschine, keinen Wäschetrockner und kein Bügeln. Sauberkeit ist wichtig, aber das Waschen kann den Stoff beschädigen. Bei Beschädigung sollte der Stoff ausgetauscht werden. Ein Ersetzen der Bezüge sollte von Zeit zu Zeit geschehen.

Sind Körpersekrete in den Bezug eingedrungen, desinfizieren Sie diese Stellen großflächig mit einem Desinfektionsmittel wie Sagrotan oder etwas Ähnlichem.

## **Das Klicken des Gurtschlusses**

Herunterfallendes Essen und Trinken kann das Gurtschloss in seiner Funktion beeinträchtigen. Prüfen Sie es daher bitte gelegentlich auf Tauglichkeit. Wenn das Klicken des Gurtschlusses nicht mehr zu hören ist, muss das Gurtschloss ersetzt werden. Fragen Sie ihren Fachhändler, wie das Gurtschloss ersetzt werden kann.

## **Der 5-Punkt-Gurt und die Befestigungsurte**

Demontieren Sie nie den 5-Punkt-Gurt oder die Befestigungsurte. Ebenfalls sollten Sie nie das Gurtschloss oder die Schlosslaschen des 5-Punkt-Gurtes oder der Befestigungsurte entfernen. Diese können danach nicht wieder angebracht werden. Unsachgemäße Montage gefährdet die Sicherheit des Benutzers.

# Technische Daten

Gesamtbreite/-höhe/-tiefe: jeweils ab  
420 mm/550 mm/520 mm

Sitztiefe innen: 250 mm oder 285 mm  
Sitzbreite innen: 260 mm

Sitzwinkel: offen

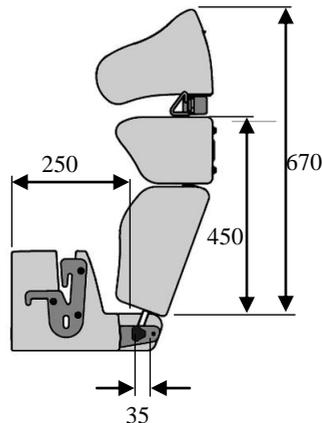
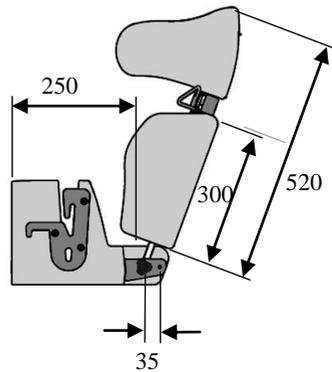
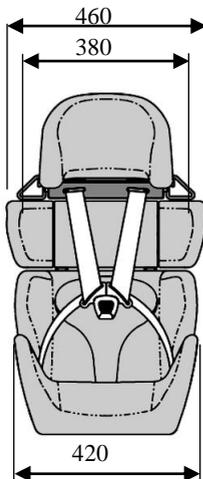
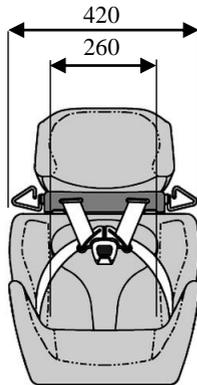
Polster: PU-Schaum; Bezug: kaschierte Wirkware

Verlängerbarer Rücken: 520-ca. 620 mm  
(mit Rückenverlängerung 670-770 mm)

Produktgewicht: ab ca. 8 kg

Benutzergewicht: 10-49 kg

Benutzergröße: bis 160 cm



# Garantie

## 24 Monate Garantie

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 24 Monate ab dem Kauf. Bitte bewahren Sie die Verkaufsunterlagen mit Datum auf.

Um Ihre Garantieansprüche geltend zu machen, setzen Sie sich mit ihren Fachhändler in Verbindung. Dieser wird sich mit dem Großhändler für Deutschland in Verbindung setzen.

## Einschränkungen der Garantie

Diese Garantie beinhaltet nicht Schäden, die durch Nachlässigkeit entstanden sind oder durch falsche Behandlung, weil diese Gebrauchsanleitung nicht beachtet worden ist.

Der Gebrauch von Bezügen die nicht zum Carrot 3 gehören, von Einlagen, Spielzeugen, Zubehör ist nicht abgesichert. Ihr Gebrauch könnte dazu führen, dass der Autositz nicht den Sicherheitsansprüchen der ECE Regel Nr. 16 entspricht oder dass er sich bei einem Unfall nicht so verhält, wie er es tun sollte. Dies würde automatisch die Garantie verletzen.

## Ein-Jahres Garantie

Produkt Modell Nummer: CARROT 3
Ihr Name:
Ihre Adresse:
Stadt:
PLZ:
Telefonnummer:
E-Mail-Adresse:
Kaufdatum:
Lieferant:

## Weiteres Zubehör:

- Rumpfführungspelotten, höhenverstellbar (23-29 cm) und seitenverstellbar (Brustbreite 16-20 cm, im Sonderbau bis 24 cm möglich)
- Rumpfstützpolster (Paar) nach Maß
- Zusätzlicher Bezug für das Brustschild mit Fell an der Innenseite
- Gurtverlängerung
- 2-Punkt-Beckengurt als Zusatzgurt
- Haltegurt für Carrot 3 zur Befestigung am Multiroller
- Sicherheitsgurtschloss für Kinder, die den Gurt während der Fahrt öffnen; notwendiger Druck zum Öffnen des Gurtes: ca. 8 kg (statt 4,5 kg), Mehrpreis
- Gurtschlossabdeckung für größere Kinder, die während der Fahrt den Gurt öffnen und die BRCSB/0028 öffnen können; nur mit ärztlicher Bescheinigung zulässig, inkl. Gurtschneidemesser für Notsituationen, Mehrpreis
- Inkontinenz-Überzug für Sitz und Rücken, aus schwarzem Dartex
- Inkontinenz-Überzug für das Schultermodul, aus schwarzem Dartex
- Weitere Inkontinenz-Überzug-Module auf Anfrage

---

## Ärztliche Bescheinigung

Bescheinigung im Sinne der Dritten Verordnung\* über Ausnahmen von straßenverkehrsrechtlichen Vorschriften vom 05.06.1990 (BGBl.I S. 999)

Hiermit wird bescheinigt, dass der/die Patient(in)

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_ geb. am: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

aufgrund des vorliegenden Krankheitsbildes bzw. der bestehenden Behinderung nicht in einer bauartgenehmigten Rückhalteeinrichtung im Sinne des § 22a Abs. 1 Nr. 27 der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung transportiert werden kann. Zum Transport in Kraftfahrzeugen ist eine der Behinderung/Erkrankung angepasste Ausstattung eines Autotransportsitzes notwendig.

\_\_\_\_\_  
Datum

\_\_\_\_\_  
Stempel und Unterschrift des Arztes

### \*Dritte Verordnung über Ausnahmen von straßenverkehrsrechtlichen Vorschriften vom 05. Juni 1990

Auf Grund des § 6 Abs. 1 Nr. 3 Buchstabe b in Verbindung mit Abs. 3 des Straßenverkehrsgesetzes in der im Bundesgesetzblatt Teil III, Gliederungsnummer 9231-1, veröffentlichten bereinigten Fassung, Nummer 3 zuletzt geändert durch Gesetz vom 06. April 1980 (BGBl.I S. 413), Abs. 3 eingefügt durch § 70 Abs. 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 15. März 1974 (BGBl.I S. 721) und geändert gemäß Artikel 22 Nr. 3 der Verordnung vom 26. November 1986 (BGBl.I S. 2089), verordnet der Bundesminister für Verkehr nach Anhörung der zuständigen obersten Landesbehörden:

#### § 1

Abweichend von § 22a Abs. 1 Nr. 27 der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung brauchen besondere Rückhalteeinrichtungen für behinderte Kinder in Kraftfahrzeugen nicht in einer amtlich genehmigten Bauart ausgeführt zu sein, wenn

1. die Konstruktion dem Stand der Technik entspricht,
2. der Rückhalteeinrichtung eine Einbau- und Gebrauchsanweisung beigegeben ist, in der die Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeugtypen angegeben sind, für die sie verwendbar ist.

#### § 2

Abweichend von § 21 Abs. 1a der Straßenverkehrsordnung dürfen behinderte Kinder auf Vordersitzen von Kraftfahrzeugen mitgenommen werden, wenn eine besondere Rückhalteeinrichtung im Sinne des § 1 benutzt wird und in einer ärztlichen Bescheinigung, die auf den Namen des behinderten Kindes ausgestellt ist, bestätigt wird, dass anstelle einer bauartgenehmigten Rückhalteeinrichtung nach § 22a Abs. 1 Nr. 27 der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung nur eine besondere Rückhalteeinrichtung verwendet werden kann. Die ärztliche Bescheinigung darf nicht älter als 4 Jahre sein. Sie ist mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Prüfung auszuhändigen.

#### § 3

Diese Verordnung gilt nach §14 des Dritten Überleitungsgesetzes in Verbindung mit Artikel 3 des Gesetzes zur Änderung des Straßenverkehrsgesetzes vom 28. Dezember 1982 (BGBl.I S. 2090) auch im Land Berlin.

#### § 4

Diese Verordnung tritt am Tage nach der Verkündung in Kraft.

Bonn, den 05. Juni 1990

Der Bundesminister für Verkehr  
In Vertretung  
Dr. Knittel